
Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

O.C. 836-2001, 27 June 2001

An Act respecting liquor permits
(R.S.Q., c. P-9.1)

Lay-out standards for establishments — Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting lay-out standards for establishments

WHEREAS under paragraphs 6 and 16 of section 114 of the Act respecting liquor permits (R.S.Q., c. P-9.1), the Régie des alcools, des courses et des jeux may make regulations on the matters set forth therein;

WHEREAS under those provisions, the Government approved the Regulation respecting lay-out standards for establishments by Order in Council 1989-82 dated 2 September 1982;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation in order to allow the sale or consumption of alcoholic beverages in areas reserved for participants who go to a theatre, amphitheatre, race track or sports centre;

WHEREAS at its plenary session of 8 June 2001, the Régie made the Regulation respecting lay-out standards for establishments;

WHEREAS under section 116 of the Act respecting liquor permits, such a regulation must be submitted to the approval of the Government;

WHEREAS under section 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a proposed regulation may be approved without having been published as provided for in section 8 of that Act if the authority approving it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS under section 18 of that Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the

Gazette officielle du Québec where the authority that has approved it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS under sections 13 and 18 of that Act, the reason justifying the absence of prior publication and such coming into force shall be published with the regulation;

WHEREAS the Government is of the opinion that the urgency due to the following circumstances justifies the absence of prior publication and such coming into force of the Regulation to amend the Regulation respecting lay-out standards for establishments:

— it is important that the Régie rapidly obtains the power to authorize the sale or consumption of alcoholic beverages in areas reserved for participants in particular so that golf clubs whose season usually runs from April to September may take advantage of it as of this year. It would make it possible to regulate certain practices currently prohibited regarding the sale or consumption of alcoholic beverages occurring in several establishments that operate golf clubs and to ensure, in terms of safety for participants, an adequate control of the consumption of alcohol on the premises. Furthermore, it would allow small and medium-sized businesses of Québec such as golf clubs in particular in the regions to be competitive with respect to golf clubs in bordering provinces and to offer to their customers the same benefits as elsewhere;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Public Security:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting lay-out standards for establishments, attached to this Order in Council, be approved.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting lay-out standards for establishments*

An Act respecting liquor permits
(R.S.Q., c. P-9.1, s. 114, pars. 6 and 16)

1. Section 4 of the Regulation respecting lay-out standards for establishments is amended by inserting the words “with the exception of sections 8 and 9,” after the word “Regulation,”.
2. Section 8 is amended by substituting “or area reserved for spectators or participants” for “or other spectator areas” in the first paragraph.
3. Section 9 is amended by substituting “or area reserved for spectators or participants” for “or other spectator areas”.
4. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4408

Gouvernement du Québec

O.C. 843-2001, 27 June 2001

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2)

Burial of contaminated soils

Regulation respecting the burial of contaminated soils

WHEREAS, under paragraphs *a, c, d, e, g, h, h.1, h.2, j, m* and *n* of section 31, paragraphs *d, e* and *f* of section 31.52, amended by section 10 of chapter 75 of the Statutes of 1999, paragraphs 1, 2, 5, 6 and 7 of section 70, replaced by section 29 of chapter 75 of the Statutes of 1999, and sections 86, 109.1 and 124.1 of the Environment Quality Act (R.S.Q., c. Q-2), the Government may make regulations on the matters set forth therein;

WHEREAS, under section 12 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a proposed regulation may be made without having been published as provided for in section 8 of that Act where the authority making it is of the opinion that the urgency of the situation requires it;

WHEREAS, under section 18 of the same Act, a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has made it is of the opinion that urgency of the situation requires it;

WHEREAS, under sections 13 and 18 of the same Act, the reason justifying the absence of prior publication and such coming into force shall be published with the regulation;

WHEREAS the Government is of the opinion that the urgency due to the following reasons justifies the absence of prior publication and an immediate coming into force of the Regulation respecting the burial of contaminated soils:

— considering the considerable increase in the volumes of highly contaminated soils buried, it is necessary to limit the burial of contaminated soils of any origin and to put into force the new rules respecting the burial of soils as soon as possible;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of the Environment:

THAT the Regulation respecting the burial of contaminated soils, attached to this Order in Council, be made.

Le greffier du Conseil exécutif,
JEAN ST-GELAIS

Regulation respecting the burial of contaminated soils

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2, s. 31, pars. *a, c, d, e, g, h, h.1, h.2, j, m* and *n*, s. 31.52, pars. *d, e* and *f*, s. 70, pars. 1, 2, 5, 6 and 7, s. 86, s. 109.1 and s. 124.1; 1999, c. 75, ss. 10 and 29)

CHAPTER I SCOPE

1. This Regulation determines the conditions or prohibitions applicable to the layout and operation of contaminated soil burial sites referred to in section 2, as well as the conditions applicable to their closure and their post-closure follow-up.

* The Regulation respecting lay-out standards for establishments, approved by Order in Council 1989-82 dated 2 September 1982 (1982, *G.O.* 2, 3159), was last amended by the Regulation approved by Order in Council 1050-2000 dated 24 August 2000 (2000, *G.O.* 2, 4492). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 November 2000.